A TANÁCS (EU) 2022/1976 HATÁROZATA

(2022. október 17.)

az Európai Unió és a Szingapúri Köztársaság közötti szabadkereskedelmi megállapodással létrehozott Kereskedelmi Bizottságban annak eljárási szabályzata elfogadásával kapcsolatban az Unió által képviselendő álláspontról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 91. cikke (1) bekezdésére, 100. cikke (2) bekezdésére és 207. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére, összefüggésben annak 218. cikke (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

(1) Az Európai Unió és a Szingapúri Köztársaság közötti szabadkereskedelmi megállapodást (a továbbiakban: a megállapodás) az Unió az (EU) 2019/1875 tanácsi határozat [1] révén megkötötte, és a megállapodás 2019. november 21-én hatályba lépett.

(2) A megállapodás létrehozta a Kereskedelmi Bizottságot.

(3) A megállapodás 16.1. cikke (4) bekezdésének f) pontja szerint a Kereskedelmi Bizottság elfogadhatja saját eljárási szabályzatát.

(4) Ezért helyénvaló meghatározni a Kereskedelmi Bizottságban annak eljárási szabályzata elfogadásával kapcsolatban az Unió által képviselendő álláspontot a megállapodás hatékony végrehajtásának biztosítása érdekében.

(5) A Kereskedelmi Bizottságban annak eljárási szabályzata elfogadásával kapcsolatban az Unió által képviselendő álláspontnak az említett bizottságnak az e határozathoz csatolt határozattervezetén kell alapulnia,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Unió és a Szingapúri Köztársaság közötti szabadkereskedelmi megállapodással létrehozott Kereskedelmi Bizottságban annak eljárási szabályzata elfogadásával kapcsolatban az Unió által képviselendő álláspont az említett bizottságnak az e határozathoz csatolt határozattervezetén alapul.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Luxembourgban, 2022. október 17-én.

a Tanács részéről
az elnök
Z. NEKULA

[1] A Tanács (EU) 2019/1875 határozata (2019. november 8.) az Európai Unió és a Szingapúri Köztársaság közötti szabadkereskedelmi megállapodás megkötéséről (HL L 294., 2019.11.14., 1. o.).

TERVEZET

A KERESKEDELMI BIZOTTSÁG …/2022 HATÁROZATA

(…)

az eljárási szabályzatáról

A KERESKEDELMI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió és a Szingapúri Köztársaság közötti szabadkereskedelmi megállapodásra (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 16.1. cikke (4) bekezdésének f) pontjára,

mivel az Európai Unió és a Szingapúri Köztársaság közötti szabadkereskedelmi megállapodás 16.1. cikke (4) bekezdésének f) pontja értelmében a Kereskedelmi Bizottság elfogadhatja saját eljárási szabályzatát,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. A Kereskedelmi Bizottság eljárási szabályzatát az e határozat melléklete tartalmazza.

2. Ez a határozat …-án/-én lép hatályba.

Kelt ...,

a Kereskedelmi Bizottság részéről
a társelnökök

MELLÉKLET

AZ EGYRÉSZRŐL AZ EURÓPAI UNIÓ, MÁSRÉSZRŐL A SZINGAPÚRI KÖZTÁRSASÁG KÖZÖTTI SZABADKERESKEDELMI MEGÁLLAPODÁS 16.1. CIKKE ALAPJÁN LÉTREHOZOTT KERESKEDELMI BIZOTTSÁG ELJÁRÁSI SZABÁLYZATA

1. CIKK

A Kereskedelmi Bizottság szerepe és neve

(1) Az Európai Unió és a Szingapúri Köztársaság közötti szabadkereskedelmi megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) 16.1. cikke alapján létrehozott Kereskedelmi Bizottság felelős a megállapodás 16.1. cikkében említett valamennyi területért.

(2) Az (1) bekezdésben említett bizottságnak a bizottság dokumentumaiban – többek között a határozatokban és az ajánlásokban is – szereplő elnevezése: a Kereskedelmi Bizottság.

2. CIKK

Összetétel és társelnökök

(1) A megállapodás 16.1. cikke értelmében a Kereskedelmi Bizottság az Európai Unió és a Szingapúri Köztársaság képviselőiből áll, társelnöki tisztét pedig az Európai Bizottság kereskedelemért felelős tagja és a szingapúri kereskedelmi és ipari miniszter – vagy meghatalmazottaik – látják el.

(2) A Felek értesítik egymást a Kereskedelmi Bizottság társelnöki tisztét betöltő meghatalmazott tisztviselőjük nevéről, beosztásáról és elérhetőségéről. Az említett meghatalmazott tisztviselő mindaddig jogosult az adott Fél képviseletére, amíg a Fél nem értesíti a másik Felet arról, hogy új társelnököt nevezett ki.

3. CIKK

Titkárság

(1) A Felek kereskedelemért felelős szervezeti egységeinek tisztviselői járnak el a Kereskedelmi Bizottság titkárságaként.

(2) A Felek értesítik egymást a Kereskedelmi Bizottság titkárságának tagjaként eljáró tisztviselőjük nevéről, beosztásáról és elérhetőségéről. Az említett tisztviselő mindaddig úgy tekintendő, hogy az adott Fél részéről a titkárság tagjaként jár el, amíg a Fél nem értesíti a másik Felet arról, hogy új tagot nevezett ki.

4. CIKK

Ülések

(1) A megállapodás 16.1. cikkével összhangban a Kereskedelmi Bizottság kétévente egyszer, vagy indokolatlan késedelem nélkül bármelyik Fél kérésére ülésezik.

(2) Az ülésekre – amennyiben a társelnökök nem állapodnak meg másként – Brüsszelben és Szingapúrban felváltva kerül sor, megegyezés szerinti időpontban.

(3) Az üléseket az ülésnek otthont adó Fél társelnöke hívja össze.

(4) Az üléseket személyes jelenlét, videokonferencia útján vagy bármely más módon lehet megtartani.

5. CIKK

Küldöttségek

A Kereskedelmi Bizottság titkárságának az adott Fél részéről eljáró tagja az egyes ülések előtt tájékoztatja a másik tagot az adott Fél küldöttségének tervezett összetételéről. A listákon fel kell tüntetni a küldöttség minden egyes tagjának nevét és beosztását.

6. CIKK

Az ülések napirendje

(1) A Kereskedelmi Bizottság titkársága az ülésnek otthont adó Fél javaslata alapján az ülések előtt legalább 15 nappal összeállítja az egyes ülések ideiglenes napirendjét. A másik Félnek lehetősége van észrevételeket tenni.

(2) A napirendet a Kereskedelmi Bizottság az egyes ülések kezdetén fogadja el. Az ideiglenes napirenden nem szereplő pontok kölcsönös megállapodással felvehetők a napirendre.

7. CIKK

Szakértők meghívása

A Kereskedelmi Bizottság társelnökei közös megegyezéssel független szakértőket hívhatnak meg a Kereskedelmi Bizottság üléseire annak érdekében, hogy tájékoztatást nyújtsanak konkrét témákról; a meghívás csak az ülés azon részeire szól, amelyeken ilyen konkrét témákat vitatnak meg.

8. CIKK

Jegyzőkönyv

(1) Az ülésnek otthont adó Fél titkársági tagja az egyes ülések végét követő 21 napon belül elkészíti az egyes ülések jegyzőkönyvtervezetét, kivéve, ha erről a társelnökök másként határoznak. A jegyzőkönyvtervezetet észrevételezés céljából meg kell küldeni a másik Fél titkársági tagja részére.

(2) Amennyiben ezen eljárási szabályzat a szakbizottságok üléseire is vonatkozik, a szakbizottság ülésének jegyzőkönyvét a Kereskedelmi Bizottság bármely későbbi ülésén rendelkezésre kell bocsátani.

(3) Főszabályként a jegyzőkönyv összefoglalja az egyes napirendi pontokat, adott esetben az alábbiak megjelölésével:

a) a Kereskedelmi Bizottsághoz benyújtott valamennyi dokumentum;

b) bármely olyan nyilatkozat, amelynek jegyzőkönyvbe vételét a Kereskedelmi Bizottság egyik társelnöke kérte; valamint

c) az egyes napirendi pontokkal kapcsolatban meghozott határozatok, megfogalmazott ajánlások, jóváhagyott nyilatkozatok és elfogadott következtetések.

(4) A jegyzőkönyvnek tartalmaznia kell a Kereskedelmi Bizottság által a legutóbbi ülése óta a 9. cikk (2) bekezdése szerinti írásbeli eljárás keretében hozott valamennyi határozat listáját.

(5) A jegyzőkönyv egyik mellékletében fel kell sorolni a Kereskedelmi Bizottság ülésén részt vevő valamennyi személy nevét, címét és minőségét is.

(6) A titkárság a beérkezett észrevételek alapján módosítja a jegyzőkönyvtervezetet, és a módosított jegyzőkönyv-tervezetet a Felek az ülés időpontját követő 30 napon belül – illetve a társelnökök által közösen elfogadott bármely más időpontig – jóváhagyják. A jóváhagyást követően a titkárságnak el kell készítenie a jegyzőkönyv két eredeti példányát, és a Felek megkapják a jegyzőkönyv egy-egy eredeti példányát.

9. CIKK

Határozatok és ajánlások

(1) A Kereskedelmi Bizottság határozatokat és ajánlásokat fogadhat el minden olyan kérdésben, amellyel kapcsolatosan a megállapodás így rendelkezik. A Kereskedelmi Bizottság a megállapodás 16.4. cikkében előírtak szerint kölcsönös megállapodással hozza meg határozatait és fogadja el ajánlásait.

(2) Az ülések közötti időszakban a Kereskedelmi Bizottság írásbeli eljárás útján határozatokat hozhat vagy ajánlásokat fogadhat el.

(3) E célból a határozat- vagy ajánlástervezet szövegét az egyik társelnök írásban, a Kereskedelmi Bizottság munkanyelvén benyújtja a másik társelnöknek. A másik Félnek egy hónap vagy a javaslattevő Fél által meghatározott hosszabb idő áll rendelkezésére annak kifejezésére, hogy elfogadja a határozat- vagy ajánlástervezetet. A határozat- vagy ajánlástervezeteket elfogadottnak kell tekinteni, amint a másik Fél a javaslatot tevő Fél által meghatározott határidőn belül kifejezi beleegyezését, és elfogadásukat a 8. cikk (4) bekezdése szerint a Kereskedelmi Bizottság ülésének jegyzőkönyvében rögzíteni kell. Ha a másik Fél nem fejezi ki beleegyezését, a javasolt határozatot vagy ajánlást meg kell vitatni, és annak elfogadására a Kereskedelmi Bizottság következő ülésén van lehetőség.

(4) Amennyiben a Kereskedelmi Bizottság a megállapodás értelmében felhatalmazással rendelkezik határozatok vagy ajánlások elfogadására, ezeknek az aktusoknak a „határozat”, illetve az „ajánlás” címet kell viselniük. A Kereskedelmi Bizottság titkársága minden határozatot és ajánlást sorszámmal lát el, elfogadásuk időpontját és tárgyukat is megjelölve. Mindegyik határozat és ajánlás rendelkezik a hatálybalépésének vagy – adott esetben – alkalmazásának időpontjáról.

(5) A Kereskedelmi Bizottság által elfogadott határozatokat és ajánlásokat két példányban kell elkészíteni, azokat a társelnököknek kell hitelesíteniük, és továbbítani kell a Feleknek azok egy-egy példányát.

10. CIKK

Átláthatóság

(1) Ha a megállapodás másként nem rendelkezik vagy a Felek másként nem határoznak, a Kereskedelmi Bizottság ülései nem nyilvánosak.

(2) A Felek dönthetnek úgy, hogy a Kereskedelmi Bizottság határozatait és ajánlásait saját hivatalos lapjukban vagy online közzéteszik.

(3) Amennyiben egy Fél a jogszabályai vagy egyéb rendelkezései szerint bizalmasnak minősülő információt nyújt be a Kereskedelmi Bizottsághoz, a másik Fél az információt bizalmasan kezeli, kivéve, ha az információt benyújtó Fél másként rendelkezik.

(4) A Felek a Kereskedelmi Bizottság ülése előtt megfelelő formában nyilvánosságra hozhatják a Felek között véglegesített napirendet és a 8. cikkel összhangban elkészített, jóváhagyott közös jegyzőkönyvet.

(5) A (2)–(4) bekezdésben említett dokumentumokat az egyes Felek alkalmazandó adatvédelmi szabályainak megfelelően kell közzétenni.

11. CIKK

Nyelvek

(1) A Kereskedelmi Bizottság munkanyelve az angol.

(2) A Kereskedelmi Bizottság a megállapodás módosítására vagy értelmezésére vonatkozó határozatokat fogad el. A megállapodás 16.21. cikke értelemszerűen alkalmazandó a Kereskedelmi Bizottságnak a megállapodást módosító vagy értelmező határozataira. A Kereskedelmi Bizottság minden egyéb határozatát, beleértve azt is, amelyen keresztül ezen eljárási szabályzatot elfogadják, az (1) bekezdésben említett munkanyelven kell elfogadni.

(3) A Felek gondoskodnak a határozatok és más dokumentumok saját hivatalos nyelvükre/nyelveikre történő fordításáról, amennyiben e cikk értelmében azokat el kell készíteni, és viselik az ilyen fordításokkal kapcsolatos költségeket.

12. CIKK

Költségek

(1) A Felek maguk viselik a Kereskedelmi Bizottság ülésein való részvételükkel összefüggő költségeket, különösen a személyzeti, utazási és ellátási költségeket, valamint a video- vagy telekonferenciák, illetve a postai és távközlési kiadások terén felmerülő költségeket.

(2) Az ülések lebonyolításával és a dokumentumok sokszorosításával kapcsolatos költségeket az ülésnek otthont adó Fél viseli.

13. CIKK

Szakbizottságok és egyéb szervek

(1) A megállapodás 16.1. cikkével összhangban szakbizottságok hozhatók létre a Kereskedelmi Bizottság által rájuk ruházott valamennyi ügy kezelése céljából.

(2) A megállapodás 16.1. és 16.2. cikke szerint a Kereskedelmi Bizottság felügyeli valamennyi szakbizottság és minden, a megállapodás szerint létrehozott egyéb szerv munkáját.

(3) A Kereskedelmi Bizottságot írásban kell tájékoztatni a megállapodás alapján létrehozott szakbizottságok vagy egyéb szervek által kijelölt kapcsolattartó pontokról. Az egyes szakbizottságok kapcsolattartó pontjai közötti, a megállapodás végrehajtásával kapcsolatos mindenféle releváns levelezést, dokumentumot és kommunikációt egyidejűleg továbbítani kell a Kereskedelmi Bizottság titkársága részére.

(4) A megállapodás 16.2. cikke értelmében a szakbizottságok jelentést tesznek a Kereskedelmi Bizottságnak az egyes üléseik eredményeiről és következtetéseiről.

(5) Amennyiben az egyes szakbizottságok nem határoznak másképpen, ezen eljárási szabályzat alkalmazandó értelemszerűen a megállapodás alapján létrehozott szakbizottságokra és egyéb szervekre is.

14. CIKK

Az eljárási szabályzat módosításai

Ezen eljárási szabályzat a Kereskedelmi Bizottság írásbeli határozatával módosítható a 9. cikkel összhangban.